

105. We sent down the (Qur'an) in Truth, and in Truth has it descended: and We sent you but to give Glad Tidings and to warn (sinners).

106. (It is) a Qur'an which We have divided (into parts from time to time), in order that you might recite it to men at intervals: We have revealed it by stages.

107. Say: "Whether you believe in it or not, it is true that those who were given knowledge beforehand, when it is recited to them, fall down on their faces in humble prostration,

108. "And they say: 'Glory to our Lord! Truly has the promise of our Lord been fulfilled!'"

109. They fall down on their faces in tears, and it increases their (earnest) humility.

110. Say: "Call upon Allah, or call upon Rahman: by whatever name you call upon Him, (it is well): for to Him belong the Most Beautiful Names. Neither speak your Prayer aloud, nor speak it in a low tone, but seek a middle course between."

111. Say: "Praise be to Allah, Who begets no son, and has no partner in (His) dominion: nor (needs) He any to protect Him from humiliation: yes, magnify Him for His greatness and glory!

105. Wa bilḥaqqi anzalnaahu wa bilḥaqqi nazaal; wa maaa arsalnaaka illaa mubashshiraanw- wa nazeeraa.

106. Wa Qur'aanan faraanaahu lita'ra-ahoo 'alan-naasi 'alaa muksiinw-wa nazzalnaahu tanzeela.

107. Qul aaminoo biheee aw laa tu'minoo; innal-laazee na ootul-'ilma min qabliheee izaa yutlaa 'alayhim yakhiroona lil-azqaani sujjadaa.

108. Wa yaqooloona Subḥaana Rabbinaa in kaana wa'du Rabbinaa lamaf'oolaa.

109. Wa yakhiroona lil-azqaani ya'koonu wa yazeeduhum khushoo'aa.

110. Qulil-'ul-laaha awil-'ur-Raḥmaana ayyam-maa ta'oo falahul-Asmaa'ul-Ḥusnaa; wa laa ta'har bi-Shalaatika wa laa tukhaafit bihaa wa'taghi bayna zaalika saabeela.

111. Wa qulil-ḥamdu lillaahil-lazee lam yattakhiz waladaanw-wa lam yakul-lahoo shareekun fil-mulki wa lam yakul-lahoo waliyyum-minaz-zulli wa kabirhu takbeeraa.

### Kahf, or the Cave

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Praise be to Allah, Who has sent to His Servant the Book, and has allowed therein no crookedness:
2. (He has made it) Straight (and Clear) in order that He may warn (the godless) of a terrible Punishment from Him, and that He may give Glad Tidings to the Believers who work righteous Deeds, that they shall have

### AL-KAHF-18

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Al-ḥamdu lillaahil lazeee anzala 'alaa 'a'diḥil-Kitaaba wa lam ya'al-lahoo 'iwajaa.
2. Qayyimal-liyunzira basan shadeedam-mil-ladunhu wa yubashshiral-mu'mineenal-laazee na ya'malooṣ-ṣaaliḥaati anna lahum

وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَّلَهُ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝

وَقُرْآنًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مَكَّةٍ وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا ۝

قُلْ إِمْنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ

يَخْرُجُونَ لِلَّذِينَ قَالُوا سُبْحَانَ اللَّهِ ۝

وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ۝

وَيَخْرُجُونَ لِلَّذِينَ قَالُوا لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۝

قُلْ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ ۖ أَيًّا مَاتُمْ عُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ ۖ وَلَا تَجْهَرُوا بِصَلَاتِكُمْ وَلَا تَخَافُوا

بِهَا وَابْتَغُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ۝

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا ۖ وَلَمْ يَكُن لَّهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ ۖ وَلَمْ يَكُن لَّهُ وَلِيٌّ مِّنَ الدِّينِ ۖ وَكِبْرِيَةٌ تَكْبِيرًا ۝

سُورَةُ الْكَهْفِ مَكِّيَّةٌ (١٨)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ۝

قِيمًا لَّيْتَذَرُ بَاسًا شَدِيدًا ۖ مِّنْ لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ

إِخْفًا ۖ

a goodly Reward,

3. Wherein they shall remain for ever:

4. Further, that He may warn those (also) who say, "Allah has begotten a son":

5. They do not have any knowledge of such a thing, nor had their fathers. It is a grievous thing that issues from their mouths as a saying. What they say is nothing but falsehood!

6. You would only, perchance, fret yourself to death, following after them, in grief, if they do not believe in this Message.

7. That which is on earth We have made but as a glittering show for the earth, in order that We may test them - as to which of them are best in conduct.

8. Verily what is on earth We shall make but as dust and dry soil (without growth or herbage).

9. Or do you reflect that the Companions of the Cave and of the Inscription were wonders among Our Signs?

10. Behold, the youths betook themselves to the Cave: they said, "Our Lord! bestow on us Mercy from Yourself, and dispose of our affair for us in the right way!"

11. Then We drew (a veil) over their ears, for a number of years, in the Cave, (so that they did not hear):

12. Then We roused them, in order to test which of the two parties was best at calculating the term of years they had tarried!

13. We relate to you their story in truth: they were youths who believed in their Lord, and We advanced them in guidance:

al-ran ḥasanaa.

3. Maakiṣeena feeḥi abadaa.

4. Wa yunziral-lazeena qaalut-takḥazal-laahu waladaa.

5. Maa lahum biḥee min 'ilmīnw-wa laa li-aabaaa'ihim; kaburat kalimatan takhruju min afwaahihim; inīy-yaqooloona illaa kazibaa.

6. Fala'allaka baakhi'un nafsaka 'alaaa aasaarihim illam yu'minoo bihaazal-ḥadeesi asafaa.

7. Innaa ja'alnaa maa 'alardī zeenatal-lahaa lina luwahuḥ ayyuḥum aḥsanu 'amaalaa.

8. Wa innaa lajaa 'iloonaa maa 'alayhaa ṣa'eedan juruzaa.

9. Am ḥasīla anna Aṣ-ḥaabal-Kahfi wār-Raqeemi kaanoo min Ayaatinaa 'ajabaa.

10. Iz awal-fityatu ilal-kahfi faqaaloo Rabbanaa aatinaa mil-ladunka raḥmatañw-wa hayyi' lanaa min amrinaa rashadaa.

11. Faḍaralnaa 'alaaa aazaanīhim fil-kahfi sineena 'adadaa.

12. Summa ba'aṣnaaḥum lina'lama ayyul-ḥizbayni aḥṣaa limaa labiṣooo amadaa.

13. Nahnu naquṣṣu 'alayka naba-aḥum bilḥaq; innaḥum fityatun aamanoo bi-Rabbīhim wa zi'naaḥum ḥudaa.

أَجْرًا حَسَنًا ۝

مَّا كَثِيرٍ فِيهِ اِبْدَاءٌ ۝

وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ

اللَّهُ وَلَدًا ۝

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ

كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ

إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۝

فَلَعَلَّكَ بَاطِلٌ مُفْتَضِلٌ عَلَيْهِمْ

وَإِن لَّمْ يُؤْمِنُوا بِهَذَا الْحَدِيثِ

أَسْفًا ۝

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً

لَهُمْ لِيَتْلَوْهُمُ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۝

وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا

جُدْرًا ۝

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ

وَالرَّقِيبِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ۝

إِذْ أَوْسَى الْفِتْيَةَ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا

رَبِّنَا إِنَّا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةٌ ۝

وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ۝

فَضَرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ

سِنِينَ عَدَدًا ۝

ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ

أَحْصَى لِمَا كَانُوا عَمَدًا ۝

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ ۝

إِنَّهُمْ فِي قَلْبِهِمْ وَزِدْنَاهُمْ

هُدًى ۝

14. We gave strength to their hearts: behold, they stood up and said: "Our Lord is the Lord of the heavens and of the earth: never shall we call upon any god other than Him: if we did, we should indeed have uttered an enormity!

15. "These our people have taken for worship gods other than Him: why do they not bring forward an authority clear (and convincing) for what they do? Who does more wrong than such as invent a falsehood against Allah?"

16. "When you turn away from them and the things they worship other than Allah, betake yourselves to the Cave: your Lord will shower His mercies on you and dispose of your affair towards comfort and ease."

17. You would have seen the sun, when it rose, declining to the right from their Cave, and when it set, turning away from them to the left, while they lay in the open space in the midst of the Cave. Such are among the Signs of Allah: He whom Allah guides is rightly guided; but he whom Allah leaves to stray, for him you will find no protector to lead him to the Right Way.

18. You would have deemed them awake, whilst they were asleep, and We turned them on their right and on their left sides: their dog stretching forth his two fore-legs on the threshold: if you had come up on to them, you would have certainly turned back from them in flight, and would certainly have been filled with terror of them.

19. Such (being their state), We raised them up (from sleep), that they might question each other. Said one of them,

14. Wa rabaḥnaa 'alaa quloobihim iz qaamoo faqaaloo Rabbunaa Rabbus-samaawaati wal-arḍi lan-naḥuwa min dooniheee ilaahal-laqaḥ qulnaaa izan shaṭaṭaa.

15. Haaa'ulaaa'i qawmunat-takhazoo min dooniheee aalihatal law laa ya-toona 'alayhim bisulṭaanim bayyin; faman azlamu mimmaniftaraa 'alalaahi kazibaa.

16. Wa-izi'tazal-tumoohum wa maa ya'budoona illal-laaha fa-wooo ilal-kahfi yanshur lakum Rabbukum-mirraḥ-matihee wa yuhayyi' lakum-min amrikum-mirfaḥaa.

17. Wa tarash-shamsa izaa ṭala'at-tazaawaru 'an kahfihim zaatal-yameeni wa izaa gharabat tarriḍuhum zaatash-shimaali wa hum fee fal-watim-minh; zaalika min Aayaatil-laah; mañy-yahdil-laahu fahuwal-muhtaḥ; wa mañy-yuḍlil falan tajida laho waliyyam-murshidaa.

18. Wa taḥsabuhum ayqaazañw-wa hum ruqooḥ; wa nuqallibuhum zaatal-yameeni wa zaatash-shimaali wa kalbuhum baasifun zira'a'ayhi bilwaṣeeḥ; lawiṭ-ṭala'ta 'alayhim lawal-layta minhum firaarañw-wa lamuli'ta minhum ru'baa.

19. Wa kazaalika ba'aṣnaahum liyatasa'a' aloo baynahum; qaala qaaa' ilum-minhum kam

وَرَبَّنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُو مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطًا ۝

هَؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ إِلَهَةً لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ فَمَنْ أَظْلَمُ مِنْ أَفْرَاسَةَ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۝

وَإِذْ اعْتَرَقْنَاهُمْ وَمَا يُعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهُ فَأَوْأَىٰ إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيُهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَرْفَاقًا ۝

وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزُورُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّ مَنْ يَهْدِيَ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ۚ وَمَنْ يُضِلِّ لَنْ تَجِدَ لَهُ وَرِيًّا مُرْشِدًا ۝

وَتَحْسَبُهُمْ آيْقَاتًا وَهُمْ رُقُودٌ ۚ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ ۚ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَكَلِمَاتٍ مِنْهُمْ رُجْبًا ۝

وَكَذَٰلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ ۖ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ

"How long have you stayed (here)?" They said, "We have stayed (perhaps) a day, or part of a day." (At length) they (all) said, "Allah (alone) knows best how long you have stayed here.... Now you send one of you with this money of yours to the town: let him find out which is the best food (to be had) and bring some to you, that (you may) satisfy your hunger therewith: and let him behave with care and courtesy, and let him not inform anyone about you.

20. "For if they should come upon you, they would stone you or force you to return to their cult, and in that case you would never attain prosperity."

21. Thus We made their case known to the people, that they might know that the promise of Allah is true, and that there can be no doubt about the Hour of Judgment. Behold, they dispute among themselves as to their affair. (Some) said, "Construct a building over them": Their Lord knows best about them: those who prevailed over their affair said, "Let us surely build a place of worship over them."

22. (Some) say they were three, the dog being the fourth among them; (others) say they were five, the dog being the sixth,- doubtfully guessing at the unknown; (yet others) say they were seven, the dog being the eighth. You say: "My Lord knows best their number; it is but few that know their (real case)." Do not enter, therefore, into controversies concerning them, except on a matter that is clear, nor consult any of them about (the affair of) the Sleepers.

23. Nor say of anything, "I shall be sure to do

labistum qaaloo labisnaa yawman aw ba'da yawm; qaaloo Rabbukum a'lamu bimaa labistum fa'asooo ahadakum biwariqikum haaziheee ilal-madeenati falyanzur ayyuhaaa azkaa ta'aaman falya-tikum birizqim-minhu walyatalattaf wa laa yush'iranna bikum ahadaa.

20. Inna-hum in'iy-yazharoo 'alayhim yarjumookum aw yu'eedookum fee millatihim wa lan tuflihooo izan abadaa.

21. Wa kazaalika a'sar-naa 'alayhim liya'lamooo anna wa'dal-laahi haqquun-wa annas-Saa'ata laa rayba feehaa iz yataanaaza'oona baynahum amrahum faqaalu-noo 'alayhim bunyaanaa; Rabbuhum a'lamu bihim; qaalal-lazeena ghalaboo 'alaaa amrihim lanat-takhi-zanna 'alayhim-masjidaa.

22. Sayaqooloona salaasatur-raabi'uhum kalbuhum wa yaqooloona khamsatun saadisuhum kalbuhum ra'mam bilghaybi; wa yaqooloona sab'atuun-wa gaaminuhum kalbuhum; qur-Rabbee a'lamu bi'iddatihim-maa ya'lamuhum illaa qaleel; falaa tumaari feehim illaa miraaa'an zaahiraah-wa laa tastafti feehim-minhum ahadaa.

23. Wa laa taqoolanna-lishay'in innnee faa'ilun

لَيْسْتُمْ قَالُوا لَبِئْسَ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَيْسْتُمْ قَابِعْتُمْ أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَ طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرْكُمُ أَحَدًا ۝

لَا نَهُمُ إِن يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذًا أَبَدًا ۝

وَكَذَلِكَ أَغْتَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِم بُيُوتًا رَّبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ الَّذِينَ عَلَيْهِمْ عَلَى أَمْرِهِمْ لَنَنْحُدَنَّ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا ۝

سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَأَيْبُهُمْ كَلْبُهُمْ ۖ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ ۖ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامُنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارَ فِيهِمْ إِلَّا مِرًّا ظَاهَرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۝

وَلَا تَقُولَنَّ لِشَيْءٍ إِنِّي فَاعِلٌ

so and so tomorrow”-

24. Without adding, “If Allah so wills” and call your Lord to mind when you forget, and say, “I hope that my Lord will guide me ever closer (even) than this to the right road.”

25. So they stayed in their Cave three hundred years, and (some) add nine (more).

26. Say: “Allah knows best how long they stayed: with Him is (the knowledge of) the secrets of the heavens and the earth: how clearly He sees, how finely He hears (everything)! They have no protector other than Him; nor does He share His Command with any person whatsoever.

27. And recite (and teach) what has been revealed to you of the Book of your Lord: none can change His Words, and none will you find as a refuge other than Him.

28. And keep your soul content with those who call on their Lord morning and evening, seeking His Face; and let not your eyes pass beyond them, seeking the pomp and glitter of this Life; nor obey any whose heart We have permitted to neglect the remembrance of Us, one who follows his own desires, whose case has gone beyond all bounds.

29. Say, “The Truth is from your Lord”: let him who will believe, and let him who will reject (it): for the wrong-doers We have prepared a Fire whose (smoke and flames), like the walls and roof of a tent, will hem them in: if they implore relief they will be granted water like melted brass, that will scald their faces.

zaalika ghadaa.

24. Illaaa aany-yashaaa'al-laah; wazkur-Rabbaka izaanaseeta wa qul 'asaaa aany-yahdiyani Rabbee li-araaba min haazaa rashadaa.

25. Walabiṣoo fee kahfihim galaasa mi'atin sineena wazdaadoo tis'aa.

26. Qulil-laahu a'lamu bimaa labiṣoo lahooh ghaybus-samaawaati wal-arḍi absir bihee wasmasmi'; maa lahum-min doonihee miñw-waliyyiñw-wa laa yushriku fee ḥukmihee ahadaa.

27. Watlu maaa ooḥiya ilayka min Kitaabi Rabbika laa mubaddila li-Kalimaatihee walan tajida min doonihee multahadaa.

28. Waṣbir nafsaka ma'al-lazeena ya'oonu Rabbahum bilghadaati wal'ashiyyi yureedoona Walahoo wa laa ta'du 'aynaaka 'anhum tureedu zeenatal-hayaatiddunyaa wa laa tuṭi'man aghfalnaa qalbahoo 'an zikrinaa wataba'a hawaahu wa kaana amruhoo furuṭaa.

29. Wa qulil-ḥaqqu mir-Rabbikum faman shaaa'a falyu'miñw-wa man shaaa'a falyakfur; innaaa a'talnaa liz-zaalimeena Naaran aḥaata bihim suraadiquhaa; wa inny-yastagheesooh yughaasooh bimaaa'in kalmuḥli yashwil-wujooh;

ذَلِكَ عَدَاً ۝

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ زَوَادُكُمْ رَبِّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَى أَنْ يَهْدِيَنَّ رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَذَا رَشَدًا ۝

وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا ۝ قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا لَهُ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَبْصِرْ بِهِ وَأَسْمِعْ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا ۝

وَاتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ ۝ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۝ وَاصْبِرْ نَفْسَکَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاکَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرَهُ فُرْطًا ۝

وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّکُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ ۚ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا وَإِنْ يَسْتَعِينُوا يَعْثُبُوا بِهَا كَالهَيْلِ يَسْهُو الْوُجُوهُ ۚ

منزل ٤

الْقَالِقَاتِ

How dreadful the drink! How uncomfortable a couch to recline on!

30. As to those who believe and work righteousness, verily We shall not suffer to perish the reward of any who do a (single) righteous deed.

31. For them will be Gardens of Eternity; beneath them rivers will flow; they will be adorned therein with bracelets of gold, and they will wear green garments of fine silk and heavy brocade: they will recline therein on raised thrones. How good the recompense! How beautiful a couch to recline on!

32. Set forth to them the parable of two men: for one of them We provided two gardens of grape-vines and surrounded them with date palms; in between the two We placed corn-fields.

33. Each of those gardens brought forth its produce, and did not fail in the least therein: in the midst of them We caused a river to flow.

34. (Abundant) was the produce this man had: he said to his companion, in the course of a mutual argument: "I have more wealth than you, and more honour and power in (my following of) men."

35. He went into his garden in a state (of mind) unjust to his soul: he said, "I deem not that this will ever perish,

36. "Nor do I deem that the Hour (of Judgment) will (ever) come: even if I am brought back to my Lord, I shall surely find (there) something better in exchange."

37. His companion said to him, in the course of the argument with him: "Do you deny Him Who created you out of

bi'sash-sharaa**b**, wa saaa'at murtafaqaa.

30. **Inna**l-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati **innaa** laa nuḍee'u a**l**ra man aḥsana 'amala.

31. Ulaaa'ika lahum **Jannaatu** 'A**l**h**in** ta**l**ree **min** taḥtihimul-anhaaru yuḥallawna feehaa **min** asaawira **min** zaḥabi**n**w-wa yal-basoonaa siyaaban khudram-**min** sundusi**n**w-wa ista**l**raqim-**mutt**aki'eena feehaa 'alal-araaa'ik; ni'maṣ-**sawaa****b**, wa ḥasunata murtafaqaa.

32. **Wadri****b** lahum-maṣalar-rajulayni ja'alnaa li-ahadihimaa **janna**tayni **min** a'naabi**n**w-wa hafafnaahumaa binakhl**i**n-wa ja'alnaa baynahumaa zar**aa**.

33. **Kil**tal-**janna**tayni aatat ukulaha wa lam tazlim-**min**hu shay'**a**n**w**-wa fajjarnaa khilaala-humaa naharaa.

34. **Wa** kaana lahuo saamaru**n** faqaala liṣaahibihee wa huwa yuḥaawiruhoo ana aksaru **minka** maala**n**w-wa a'azzu nafaraa.

35. **Wa** dakhala **janna**tahoo wa huwa zaalimul-linafsihee qaala maaa a**z**unnu **an** ta**bee**da haaziheee abadaa.

36. **Wa** maaa a**z**unnu**s**-Saa'ata qaaa'imafa**n**w-wa la'ir-rudittu ilaa Rabbee la-ajidanna khay-ram-**min**haa munqalabaa.

37. **Qa**ala lahuo ṣaahibuhoo wa huwa yuḥaawiruhoo akafarta billazee khalaqaka **min**

بئس الشرابُ وساءت مرْتَفَقًا ۞

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ۞

أُولَئِكَ لَهُمْ جَدْنٌ عِندَ نَجْرِنِ ۞ مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ يُجْرُونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ

ثِيَابًا خَضْرَاءَ مِنْ سُنْدُسٍ وَثِيَابًا خَضْرَاءَ مِنْ سُنْدُسٍ وَ

إِسْتَبْرَقًا مَتَّكِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مَرْتَفَقًا ۞

وَاصْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا

بَيْنَهُمَا نَهْرًا ۞

كُلْتَا الْجَدَّتَيْنِ ائْتَتْ أُكْهَبًا وَلَمْ تَظْلِمْ مِنْهُ شَيْئًا ۖ وَفَجَرْنَا

خِلْمَهُمَا نَهْرًا ۞

وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِمَّنْكَ

مَالًا وَأَعْرَضَ نَفَرًا ۞

وَدَخَلَ جَدْنَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ ۖ قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا ۖ

وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً ۖ وَلَئِنْ رُدِدْتُ إِلَى رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا

مِنْهَا مُنْقَلَبًا ۞

قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ

dust, then out of a sperm-drop, then fashioned you into a man?

38. "But (I think) for my part that He is Allah, my Lord, and none shall I associate with my Lord.

39. "Why did you not, as you went into your garden, say: 'Allah's Will (be done)! There is no power but with Allah!' If you see me less than you in wealth and sons,

40. "It may be that my Lord will give me something better than your garden, and that He will send on your garden thunderbolts (by way of reckoning) from heaven, making it (but) slippery sand!

41. "Or the water of the garden will run off underground so that you will never be able to find it."

42. So his fruits (and enjoyment) were encompassed (with ruin), and he remained twisting and turning his hands over what he had spent on his property, which had (now) tumbled to pieces to its very foundations, and he could only say, "Woe is me! Would I had never ascribed partners to my Lord and Cherisher!"

43. Nor had he numbers to help him against Allah, nor was he able to deliver himself.

44. There, the (only) protection comes from Allah, the True One. He is the Best to reward, and the Best to give success.

45. Set forth to them the similitude of the life of this world: It is like the rain which We send down from the skies:

turaabin summa min nulfatin  
summa sawwaaka rajulaa.

38. Laakinna Huwal-laahu Rabbee wa laaa ushriku bi-Rabbee aḥadaa.

39. Wa law laaa iz dakhalta jannataka qulta maa shaaa'al-laahu laa quwwata illaa billaah; in tarani ana aqalla minka maalañw-wa waladaa.

40. Fa'asaa Rabbee aany-yul'ti-yani khayram-min jannatika wa yursila 'alayhaa ḥusbaanam-min assamaaa'i fatuṣbiḥa ṣa'eedan zalaqaa.

41. Aw yuṣbiḥa maaa'uhaa ghawran falan tastaṭee'a lahoo ṭalabaa.

42. Wa uḥeeta biṣamarihee fa-ṣbaḥa yuqallibu kaffayhi 'alaa maaa anfaqa feehaa wa hiya khaawiyatun 'alaa 'urooshihaa wa yaqoolu yaalaytanee lam ushrik bi-Rabbee aḥadaa.

43. Wa lam takul-lahoo fi'atuñy-yaṣuroonahoo min doonil-laahi wa maa kaana muntaṣiraa.

44. Hunaalikal walaayatu lillaahil-ḥaq; huwa khayrun sawaabañw-wa khayrun 'uḥbaa.

45. Waḍri lahum-maṣalal-ḥayaatid-dunyaa kamaaa'in anzaalnaahu min assamaaa'i

تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ

سَوُّوكَ رَجُلًا ۝

لَا كُنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ

بِرَبِّي أَحَدًا ۝

وَلَوْ لَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ

مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ ۝

إِنْ تَرَىٰ أَنَا أَقَلَّ مِنْكَ مَالًا

وَوَلَدًا ۝

فَعَسَىٰ رَبِّي أَن يُؤْتِيَنِي خَيْرًا

مِّنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا

حُسْبَانًا مِّنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحُ

صَعِيدًا زَلَقًا ۝

أَوْ يُصْبِحُ مَا وَهَا غَوْرًا فَلَنْ

تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا ۝

وَأَحِيطَ بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ

كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ

خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ

يَلَيْتَنِي لَمْ أَشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ۝

وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ

مِن دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنْتَصِرًا ۝

هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ

خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ۝

وَاصْرِبْ لَهُم مِّثْلَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا

كَمَا أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ

the earth's vegetation absorbs it, but soon it becomes dry stubble, which the winds do scatter: it is (only) Allah Who prevails over all things.

46. Wealth and sons are allurements of the life of this world: but the things that endure, Good Deeds, are best in the sight of your Lord, as rewards, and best as (the foundation for) hopes.

47. One Day We shall remove the mountains, and you will see the earth as a level stretch, and We shall gather them, all together, nor shall We leave out any one of them.

48. And they will be marshalled before your Lord in ranks, (with the announcement), "Now you have come to Us (bare) as We created you first: yes, you thought We shall not fulfil the appointment made to you to meet (Us)!"

49. And the Book (of Deeds) will be placed (before you); and you will see the sinful in great terror because of what is (recorded) therein; they will say, "Ah! woe to us! what a Book is this! It leaves out nothing small or great, but takes account thereof!" They will find all that they did, placed before them; and not one will your Lord treat with injustice.

50. Behold! We said to the angels, "Bow down to Adam": they bowed down except Iblis. He was one of the Jinns, and he broke the Command of his Lord. Will you then take him and his progeny as protectors rather than Me? And they are enemies to you! Evil would be the exchange for the wrongdoers!

51. I called them not to witness the creation of the heavens and the earth, nor (even) their own creation: nor

fakhtalaṭa bihee nabaatul-ardī fa-aṣbaḥa hasheeman tazroo-hur-riyaaḥ; wa kaanal-laahu 'alaa kulli shay'im-muqtadiraā.

46. Al-maalu walbanoona zeenatul-ḥayaatid-dunyaa walbaaqaayaatus-ṣaaliḥaatu khayrun 'inda Rabbika-ṣawaa-ba'w-wa khayrun amaalaa.

47. Wa Yawma nusayyirul jibaala wa taral-arḍa baarizata'w-wa ḥasharnaahum falam nughaadir minhum aḥadaa.

48. Wa 'uridooh 'alaa Rabbika ṣaffaa; laqa' jii'tumoonaa kamaa khalaqnaakum awwala marrah; bal za'amtum allanna'ala lakum-maw'idaa.

49. Wa wuḍi'al-kitaabu fata-ral-mu'rimeena mushfi-qeena mimmaa feehi wa yaqooloona yaa waylatanaa maa lihaazal kitaabi laa yughaadiru ṣagheerata'w-wa laa kabeeratan illaaa aḥṣaahaa; wa wajadoo maa 'amiloo ḥaaqiraā; wa laa yazlimu Rabbuka aḥadaa.

50. Wa iz-qulnaa lilmaalaa'ikatis-judoo li Aadama fasajadoo illaaa Ibleesa kaana minal-jinni fafasaqa 'an amri Rabbih; afatattakhizoonahoo wazurriyyatahoo awliyaaa'a min doonee wa hum lakum 'aduww; bi'sa lizzaalimeena badalaa.

51. Maaa ash-hattuhum-khalqassamaawaati wal-ardī wa laa khalqa anfusihim wa maa

فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيبًا تَذْرُوهُ الرِّيْحُ ۗ وَكَانَ

اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ۝

الْمَالِ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَالْبَلْقِيَاتُ صَلَاحَاتُ خَيْرٍ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمْلًا ۝

وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً ۗ وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۝

وَعَرَضُوا عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۗ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّنْ نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا ۝

وَوَضِعَ الْكِتَابَ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ

يُوَيْدِتُنَا مَا لَ هَذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً

إِلَّا أَحْطَاهَا ۗ وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا ۗ وَلَا يَظُنُّرَبُّكَ أَحَدًا ۝

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ

مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَن أَمْرِ رَبِّهِ أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِي ۚ وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ ۗ

يُنْسِ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا ۝

مَا أَشْهَدْتَهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ ۗ وَمَا



is it for Me to take as helpers such as lead (men) astray!

52. One Day He will say, "Call on those whom you thought to be My partners," and they will call on them, but they will not listen to them; and We shall make for them a place of common perdition.

53. And the Sinful shall see the fire and apprehend that they have to fall therein: no means will they find to turn away therefrom.

54. We have explained in detail in this Qur'an, for the benefit of mankind, every kind of similitude: but man is, in most things, contentious.

55. And what is there to keep back men from believing, now that guidance has come to them, nor from praying for forgiveness from their Lord, but that (they ask that) the ways of the ancients be repeated with them, or the Wrath be brought to them face to face?

56. We only send the Messengers to give glad tidings and to give warning but the Unbelievers dispute with vain argument, in order therewith to weaken the Truth, and they treat My Signs as a jest as also the fact that they are warned.

57. And who does more wrong than one who is reminded of the Signs of his Lord, but turns away from them, forgetting the (deeds) which his hands have sent forth? Verily We have set veils over their hearts lest they should understand this, and over their ears, deafness. If you call them to guidance, even then they will never accept guidance.

kuntu muttakhizal muḍilleena  
'aḍudaa.

52. Wa Yawma yaqoolu  
naadoo shurakaaa'i-yal-  
lazeena za'amtum-fada'aw-  
hum falam yastajeeboo lahum  
wa ja'alnaa baynahum-maw-  
biqaa.

53. Wa ra-al-mu'rimoonan-  
Naara fazannoo annahum-  
muwaaqi'oohaa wa lam yajidoo  
'anhaa maṣrifaa.

54. Wa laqaḥ ṣarrafnaa fee  
haazal-Qur'aani linnaasi mir  
kulli maṣal; wa kaanal inṣaanu  
akṣara shay'in jada'aa.

55. Wa maa mana'an-naasa  
aḥy-yu'minoo iz jaaa'ahumul-  
huda wa yastaghfiroo Rab-  
bahum illaa an ta-tiyahum  
sunnatul-awwaleena aw ya-  
tiyahumul-'azaabu qubulaa.

56. Wa maa nursilul-  
mursaleena illaa mubashshi-  
reena wa munzi'reen; wa  
yujaadilul-lazeena kafaroo  
bilbaaṭili liyu'hiḍoo bihil-  
ḥaqqa wattakhazoo Aayaatee  
wa maa unzi'roo huzuwaa.

57. Wa man azlamu mimman  
zukkira bi-Aayaati Rabbihee  
fa-a'raḍa 'anhaa wa nasiya maa  
qaddamat yadaah; innaa ja'al-  
naa 'alaa quloobihim akinnatan  
aḥy-yafqahoohu wa fee  
aazaanihim wa qraa; wa in  
taḍ'uhum ilal-huda falaḥy-  
yahtadoo izan abadaa.

كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا ۝  
وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ  
الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ  
يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ  
مَوْبِقًا ۝

وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ  
مُؤْتَقُونَ وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا  
مَصْرَفًا ۝

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ  
لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ  
الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ۝  
وَمَا مِنْمَنِ النَّاسِ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ  
جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَكَانُوا  
رَبِّهِمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ  
الْأُولَىٰ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ  
قُبُلًا ۝

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ  
وَمُنذِرِينَ وَيَجَادِلِ الَّذِينَ كَفَرُوا  
بِالْبَاطِلِ لِيُذْهِبَ الْحَقُّ  
وَاتَّخَذُوا الْآيَاتِ وَمَا أَنْذَرُوا هُرُورًا ۝  
وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ  
فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَلَسِيَ مَا قَدَّمَتْ  
يَدُهُ إِتْنَا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ  
أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ  
وَقْرًا وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ  
فَلَنْ يَهْتَدُوا وَإِذَا أَبَدًا ۝

سُجْنِ

مَنْزِلَ ۝

58. But your Lord is Most forgiving, full of Mercy. If He were to call them (at once) to account for what they have earned, then surely He would have hastened their punishment: but they have their appointed time, beyond which they will find no refuge.

59. Such were the populations We destroyed when they committed iniquities; but We fixed an appointed time for their destruction.

60. Behold, Moses said to his attendant, "I will not give up until I reach the junction of the two seas or (until) I spend years and years in travel."

61. But when they reached the Junction, they forgot (about) their Fish, which took its course through the sea (straight) as in a tunnel.

62. When they had passed on (some distance), Moses said to his attendant: "Bring us our early meal; truly we have suffered much fatigue at this (stage of) our journey."

63. He replied: "Did you see (what happened) when we betook ourselves to the rock? I indeed forgot (about) the Fish: none but Satan made me forget to tell (you) about it: it took its course through the sea in a marvellous way!"

64. Moses said: "That was what we were seeking after:" so they went back on their footsteps, following (the path they had come).

65. So they found one of Our servants, on whom We had bestowed Mercy from Ourselves and whom We had taught knowledge from Our Own Presence.

66. Moses said to him: "May I follow you, on the footing that you teach me something of the (Higher) Truth which you have been taught?"

58. Wa Rabbukal-Ghafooru zur-rahmati law yu'aakhizuhum bimaa kasaboo la'ajjala lahumul-'azaab; bal lahum maw'idul-la'ny-yajidoo min doonihee maw'ilaa.

59. Wa tikal-quraa ahlak-naahum lammaa zalamoo wa ja'alnaa limahlikihim-maw'idaa.

60. Wa iz-qaala Moosaa lifataahu laa abrahu hattaaa abluha majma'al-bahrayni aw amdiya huqubaa.

61. Falammaa balaghaa majma'a baynihimaa nasiyaa hootahumaa fattakhaza sabeelahoo fil-bahri sarabaa.

62. Falammaa jaawazaa qaala lifataahu aatinaa ghadaaa'anaa laqad laqeenaa min safarinaa haazaa naṣabaa.

63. Qaala ara'ayta iz-awaynaa ilaṣ-ṣakhrati fa-innee naseetul-hoota wa maaa ansaaneehu illash-Shaytaanu an azkurah; watakhaza sabeelahoo filbahri 'ajabaa.

64. Qaala zaalika maa kunnaa nahghi fartaddaa 'alaaa aasaar-himaa qaṣaṣaa.

65. Fawajadaa 'abdam-min 'ibaadinaa aataynaahu Raḥmatam-min 'indinaa wa 'allamnaahu mil-ladunnaa 'ilmaa.

66. Qaala lahu Moosaa hal attabi'uka 'alaaa an tu'allimani mimmaa 'ullimta rushdaa.

وَرَبُّكَ الْعَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ  
لَوْ يُؤَاخِذُ هُمْ بِمَا كَسَبُوا الْعَجَلُ  
لَهُمُ الْعَذَابُ بَلْ لَهُمْ مَوْعِدًا  
لَنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْجِدًا ۝  
وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهَلَّكَ نُهُم لَمَّا  
ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْدِكُمْ

مَوْعِدًا ۝

وَأَذَقْنَا لِمُوسَىٰ لِقَاءَهُ لَأَنْبَرٍ حَتَّىٰ  
أَبْلَغَ جَمْعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضَىٰ حُقُبًا ۝  
فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيًا  
حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي  
الْبَحْرِ سَرَبًا ۝

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِقَاءَهُ إِيْتَنَا  
عَذَابٌ نَّازِلٌ فَذُوقُوا لِقَائِنَا مِنْ سَفَرِنَا  
هَذَا نَصَبًا ۝

قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ  
فَأَنَّىٰ نَسِيْتُ الْحُوتَ وَمَا السَّبِيلُ  
إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَدْكُرَهُ وَاتَّخَذَ  
سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا ۝

قَالَ ذَٰلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِي فَارْتَدَّا  
عَلَىٰ أُنْتَارِهِمَا قَصَصًا ۝

فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ  
رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ  
لَدُنَّا عِلْمًا ۝

قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَيْكَ عَلَىٰ  
أَنْ تُعَلِّمَ مَنْ مَعَهُ لِمَنْ رَشَدًا ۝

67. (The other) said: "Verily you will not be able to have patience with me!"

68. "And how can you have patience about things about which your understanding is not complete?"

69. Moses said: "You will find me, if Allah so will, (truly) patient: nor shall I disobey you in any matter."

70. The other said: "If then you would follow me, ask me no questions about anything until I myself speak to you concerning it."

71. So they both proceeded: until, when they were in the boat, he scuttled it. Said Moses: "Have you scuttled it in order to drown those in it? Truly a strange thing you have done!"

72. He answered: "Did I not tell you that you can have no patience with me?"

73. Moses said: "Do not rebuke me for forgetting, nor grieve me by raising difficulties in my case."

74. Then they proceeded: until, when they met a young man, he slew him. Moses said: "Have you slain an innocent person who had slain none? Truly a foul (unheard-of) thing you have done!"

75. He answered: "Did I not tell you that you can have no patience with me?"

76. (Moses) said: "If ever I ask you about anything after this, do not keep me in your company; then you would have received (full) excuse from my side."

77. Then they proceeded: until, when they came to the inhabitants of a town, they asked them for food, but they refused them hospitality. They found there a wall on the point of falling down, but he set it up straight. (Moses) said:

67. Qaala innaka lan tasta-  
tee'a ma' iya sha'braa.

68. Wa kayfa taşbiru 'alaa  
maa lam tuhi'bihee khu'braa.

69. Qaala satajidunee in  
shaaa'al-laahu şaabirañw-wa  
laaa a'şee laka amraa.

70. Qaala fa-init-taba'tanee  
falaa tas'alnee 'an shay'in  
hattaaa uħdişa laka minhu  
zikraa.

71. Fanta'laqaa; hattaa iza  
rakibaa fis-safeenati khara-  
qahaa qaala; akhara'tahaa  
litughriqa ahlahaa laqa'ji'ta  
shay'an imraa.

72. Qaala alam aqul innaka  
lan tasta'tee'a ma' iya sha'braa.

73. Qaala laa tu'aakhiznee  
bimaa naseetu wa laa turhi'nee  
min amree 'usraa.

74. Fanta'laqaa; hattaa iza  
laqiyya ghulaaman faqatalahoo  
qaala aqatala nafsanzakiy-  
yatam bighayri nafs; laqa'ji'ta  
shay'an-nukraa.

75. Qaala alam aqul laka innaka  
lan tasta'tee'a ma' iya sha'braa.

76. Qaala in sa-altuka 'an  
shay'im ba'dahaa falaa  
tuşaaहि'nee qa' balaghta mil-  
ladunnee 'uzraa.

77. Fanta'laqaa; hattaa iza  
atayaaa ahla qaryatinis-  
ta'amaaa ahlahaa fa-abaw aňy-  
yuđayyifoohumaa fawajadaa  
feehaa jidaa'raňy-yureedu aňy-  
yanqa'dda fa-aqaamah; qaala

قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَبِيرَ مَعِيَ صَبْرًا ۝

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ

بِهِ خُبْرًا ۝

قَالَ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا

وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ۝

قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَن

شَيْءٍ حَتَّىٰ أَحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ۝

فَانطَلَقَا ۖ وَهِيَ حَتَّىٰ إِذَا رَكِبَا فِي

السَّفِينَةِ خَرَقَهَا ۖ قَالَ أَخْرَقْتَهَا

لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا ۖ لَقَدْ جِئْتَ

شَيْئًا إِمْرًا ۝

قَالَ الْمُرُ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَبِيرَ

مَعِيَ صَبْرًا ۝

قَالَ لَا تَوَأْخِذْ فِي بِمَانَسِيَّتِ وَلَا

تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ۝

فَانطَلَقَا ۖ وَهِيَ حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا

فَقَتَلَهُ ۖ قَالَ أَقْتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً ۖ

بِعَيْرِ نَفْسٍ ۖ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نَكْرًا ۝

قَالَ الْمُرُ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ

تَسْتَبِيرَ مَعِيَ صَبْرًا ۝

قَالَ إِن سَأَلْتُكَ عَن شَيْءٍ بَعْدَ هَٰذَا فَكَلِمَةٌ

تُصِحُّ لِي ۖ قَدْ بَلَغْتَ مِن لَدُنِّي عُذْرًا ۝

فَانطَلَقَا ۖ وَهِيَ حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ

قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمُوا أَهْلَهَا فَأَبْوَأَانِ

يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا

يُرِيدَانِ أَنْ يُنْقِضَ فَأَقَامَهُ ۖ قَالَ

ع  
=

مزل ٤

الجزء السادس عشر (١٦)

"If you had wished, surely you could have exacted some recompense for it!"

78. He answered: "This is the parting between me and you: now will I tell you the interpretation of (those things) over which you were unable to hold patience.

79. "As for the boat, it belonged to certain men in dire want: they plied on the water: I but wished to render it unserviceable, for there was after them a certain king who seized on every boat by force.

80. "As for the youth, his parents were people of Faith, and we feared that he would grieve them by obstinate rebellion and ingratitude (to Allah).

81. "So we desired that their Lord would give them in exchange (a son) better in purity (of conduct) and closer in affection.

82. "As for the wall, it belonged to two youths, orphans, in the Town; there was, beneath it, a buried treasure, to which they were entitled: their father had been a righteous man: so your Lord desired that they should attain their age of full strength and get out their treasure - a mercy (and favour) from your Lord. I did it not of my own accord. Such is the interpretation of (those things) over which you were unable to hold patience."

83. They ask you concerning Zul-qarnain. Say, "I will rehearse to you something of his story."

84. Verily We established his power on earth, and We gave him the ways and the means to all ends.

85. One (such) way he followed,

86. Until, when he reached the setting of the sun, he found it set in a spring of murky water: near it he found

law shi'ta lattakhazta 'alayhi a'raa.

78. Qaala haazaa firaauq baynee wa baynik; sa-unabbi-'uka bita-weeli maa lam tastaṭi' 'alayhi ṣa'raa.

79. Ammas-safeenatu fakaanat limasaakeena ya'maloona fil-bahri fa-arattu an'a'eebahaa wa kaana waraaa'ahum-maliku'ny-ya-khuzu kulla safeenatin ghaṣbaa.

80. Wa aamma-ghulaamu fakaana abawaahu mu'minayni fakhasheenaa a'ny-yurhiqahumaa tughyaana'w-wa kufraa.

81. Fa-ara'naaa a'ny-yu'dilahumaa Rabbuhumaa khayram-minhu zakaata'w-wa a'raba ruhmaa.

82. Wa ammal-jidaaru fakaana lighulaamayni yateemayni fil-madeenati wa kaana tahtahoo kanzul-lahumaa wa kaana aboohumaa shaalihaan fa-araada Rabbuka a'ny-ya'lughaaa ashud-dahumaa wa yastakhrijaa kan-zahumaa rahmatam-mir-Rabbik; wa maa fa'altuhoo 'an amree; zaalika ta-weelu maa lam tastaṭi' 'alayhi ṣa'raa.

83. Wa yas'aloonaka 'an Zil-Qarnayni qul sa-atloo 'alaykum-minhu zikraa.

84. Innaa makkannaahoo fil-arḍi wa aataynaahu min kulli shay'in sababaa.

85. Fa-atba'a sababaa.

86. Hattaana iza balagha maghribash-shamsi wajadahaa taghrubu fee 'aynin ḥami'a-ti'w-wa wajada

لَوْ شِئْتُمْ لَتَّخَذْتُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۝

قَالَ هَذَا إِرَاقٌ بَيْنِي وَبَيْنِكَ ۚ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ۝

أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْلُكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ۝

وَأَمَّا الْغُلَامُ وَكَانَ أَبُوهُ مُؤْمِنِينَ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِفَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۝ فَأَرَدْنَا أَنْ يُبَدِّلَهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رَحْمًا ۝

وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيُخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ۗ ذَٰلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ۝

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقُرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ۝

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَابْنَيْنَهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ۝

فَاتَّبَعَ سَبَبًا ۝

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ ۖ وَوَجَدَ

a People: We said: "O Zul-qarnain! (you have authority,) either to punish them, or to treat them with kindness."

87. He said: "Whoever does wrong, we shall punish him; then he shall be sent back to his Lord; and He will punish him with a punishment unheard-of (before)."

88. "But whoever believes, and works righteousness, -he shall have a goodly reward, and his task will be easy as We order it by our command."

89. Then he followed (another) way,

90. Until, when he came to the rising of the sun, he found it rising on a people for whom We had provided no covering protection against the sun.

91. (He left them) as they were: We completely understood what was before him.

92. Then he followed (another) way,

93. Until, when he reached (a tract) between two mountains, he found, beneath them, a people who scarcely understood a word.

94. They said: "O Zul-qarnain! the Gog and Magog (People) do great mischief on earth: shall we then render you tribute in order that you might erect a barrier between us and them?"

95. He said: "(The power) in which my Lord has established me is better (than tribute): help me therefore with strength (and labor): I will erect a strong barrier between you and them:

96. "Bring me blocks of iron." At length, when he had filled up the space between the two steep mountain-sides, he said, "Blow (with your bellows)"

'indahaa qawmaa; qulnaa yaa Zal-Qarnayni immaa an tu'az-ziba wa immaa an tattakhiza feehim husnaa.

87. Qaala ammaa man zalama fasawfa nu'az-zibuhoo summa yuraddu ilaa Rabbihee fayu'az-zibuhoo 'azaaban-nukraa.

88. Wa ammaa man aamana wa 'amila shaalihaan falahoo jazaaa'anil-husnaa wa sana-qoolu lahoo min amrinaa yusraa.

89. Summa atba'a sababaa.

90. Hattaana iza balagha ma'li'ash-shamsi wajaadahaa ta'lu'u 'alaa qawmillam na'al-lahum-min doonihaa sitraa.

91. Kazaalika wa qad aha'naa bimaa ladayhi khubraa.

92. Summa atba'a sababaa.

93. Hattaana iza balagha baynas-saddayni wajada min doonihimaa qawmal-laa yakaa-doona yafqahoonaa qawlaa.

94. Qaalo yaa Zal-Qarnayni inna Ya-jooja wa Ma-jooja mufsideena fil-ar'di fahal na'alu laka kharjan 'alaaa an ta'ala baynaana wa baynahum saddaa.

95. Qaala maa makkannee feehi Rabbee khayrun fa-a'eenoonee biquwwatin al'al baynakum wa baynahum radmaa.

96. Aatoonee zubaral-hadeedi; hattaana iza saawaa baynaşadafayni qaalan-fukhoo

عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يٰ ذَا الْقُرْنَيْنِ  
إِنَّمَا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِنَّمَا أَنْ تَتَّخِذَ  
فِيهِمْ حُسْنًا ﴿٨٧﴾

قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ  
يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُّكْرًا ﴿٨٨﴾

وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا  
فَلَهُ جِزَاءٌ الْحَسَنَىٰ وَسَنُقُولُ لَهُ  
مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ﴿٨٩﴾

ثُمَّ اتَّبَعَ سَبِيلًا ﴿٩٠﴾

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ  
وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ يَجْعَلْ  
لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا ﴿٩١﴾

كَذٰلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿٩٢﴾  
ثُمَّ اتَّبَعَ سَبِيلًا ﴿٩٣﴾

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ  
مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَّا يَكَادُونَ  
يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿٩٤﴾

قَالُوا يٰ ذَا الْقُرْنَيْنِ إِنَّا يَا جُوجَ وَ  
مَاجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ  
فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ  
تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ﴿٩٥﴾

قَالَ مَا مَكْنِي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ  
فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلَ بَيْنَكُمْ  
وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿٩٦﴾

أَتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ  
بَيْنَ الصَّدْقَيْنِ قَالَ انْفُخُوا

then, when he had made it (red) as fire, he said: "Bring me, that I may pour over it, molten lead."

97. Thus they were made powerless to scale it or to dig through it.

98. He said: "This is a mercy from my Lord: but when the promise of my Lord comes to pass, He will make it into dust; and the promise of my Lord is true."

99. On that day We shall leave them to surge like waves on one another: the trumpet will be blown, and We shall collect them all together.

100. And We shall present Hell that day for Unbelievers to see, all spread out,-

101. (Unbelievers) whose eyes had been under a veil from remembrance of Me, and who had been unable even to hear.

102. Do the Unbelievers think that they can take My servants as protectors besides Me? Verily We have prepared Hell for the Unbelievers for (their) entertainment.

103. Say: "Shall we tell you of those who lose most in respect of their deeds?-

104. "Those whose efforts have been wasted in this life, while they thought that they were acquiring good by their works?"

105. They are those who deny the Signs of their Lord and the fact of their having to meet Him (in the Hereafter): vain will be their works, nor shall We, on the Day of Judgment, give them any weight.

106. That is their reward, Hell, because they rejected Faith, and took My Signs and My Messengers by way of jest.

hattaaa iza'a ja'alahoo naaran qaala aatoonee ufrigh 'alayhi qira.

97. Famas-taa'ooo aany-yazharoo-hu wa mastafaa'oo lahoonaqbaa.

98. Qaala haazaa rahmatum-mir-Rabee fa-izaa jaaa'a wa'du Rabbee ja'alahoo dak-kaa'; wa kaana wa'du Rabbee haqqaa.

99. Wa taraknaa ba'dahum Yawma'iziiny-yamooju fee ba'diina-wa nufikha fi-shoori fajama'naahum jam'aa.

100. Wa 'aradnaa Jahannama Yawma'izil-lilkaafireena 'aradna.

101. Allazeena kaanat a'yunuhum fee ghiataa'in an-zikree wa kaanoo laa yastatee'oona sam'aa.

102. Afaahasibal-lazeena kafaroo aany-yattakhizoo 'ibaadee min doonee awliyaaa'; innaaa a'tadnaa Jahannama lilkaafireena nuzulaa.

103. Qul hal nunabbi'ukum bilakhsareena a'maalaa.

104. Allazeena dalla sa'yuhum fil-hayaatiddunyaa wa hum yaḥsaboona annahum yuḥsi-noona sun'aa.

105. Ulaaa'ikal-lazeena kafaroo bi-Aayaati Rabbihim wa liqaaa'ih ee faḥabiḥat a'maaluhum falaa nuqeemu lahum Yawmal-Qiyaamati waznaa.

106. Zaalika jazaaa'uhum Jahannama bimaa kafaroo wattakhazoo Aayaatee wa Rusulee huzuwaa.

حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ آتُونِي أُفْرِغْ عَلَيْهِ قَطْرًا ۝

فَمَا اسْطَاعُوا أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا ۝

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنِّي ۚ وَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دُكَّانًا ۚ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ۝

وَنُرَكَّبْنَا بِبَعْضِ الْيَوْمِ فِي بَعْضٍ ۚ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا ۝

وَعَرَّضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكَافِرِينَ عَرَضًا ۝

الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَن ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ۝

أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِن دُونِي أَوْلِيَاءَ ۚ إِنَّا أَعْتَدْنَا لَهُمْ جَهَنَّمَ لِّلْكَافِرِينَ نَزْلًا ۝

قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ۝

الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يُحْسِبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا ۝

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزْنًا ۝

ذَٰلِكَ جَزَاءُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا ۝

107. As to those who believe and work righteous deeds, they have, for their entertainment, the Gardens of Paradise,

108. Wherein they shall dwell (for ever), no change will they wish for from them.

109. Say: "If the ocean were ink (wherewith to write out) the words of my Lord, sooner would the ocean be exhausted than would the words of my Lord, even if we added another ocean like it, for its aid."

110. Say: "I am but a man like yourselves, (but) the inspiration has come to me, that your God is One God: whoever expects to meet his Lord, let him work righteousness, and, in the worship of his Lord, admit no one as partner.

107. **Inna**-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati kaanat lahum **Janna**atul-Firdawsi nuzulaa.

108. Khaalideena feehaa laa ya**gh**hoona 'anhaa ḥiwa**laa**.

109. **Qul** law kaanal-baḥru midaadal-li-Kalimaati Rabbee lanafidal-baḥru qa**la** **an** **tan**fada Kalimaatu Rabbee wa law ji'naa bimisliḥee madadaa.

110. **Qul** **inna**maaa ana basharum-mislukum yooḥaaa ilayya **anna**maaa ilaahukum Ilaahu**ni**-**Waa**ḥi**ḥi**; faman kaana yarjoo liqaaa'a Rabbihee falya'mal 'a-malan **ṣa**aliḥa**ni**-**wa** laa yushrik bi'ibaadati Rabbihee aḥadaa.

### Maryam, or Mary

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Kaf. Ha. Ya. 'Ain. Sad.
2. (This is) a recital of the Mercy of your Lord to His servant Zakariya.
3. Behold! he cried to his Lord in secret,
4. Praying: "O my Lord! infirm indeed are my bones, and the hair of my head glistens with grey; but never am I unblest, O my Lord, in my prayer to You!"
5. "Now I fear (what) my relatives (and colleagues) (will do) after me: but my wife is barren: so give me an heir as from Yourself,-
6. "(One that) will (truly) represent me, and represent the posterity of Jacob; and make him, O my Lord! one with whom You are well-pleased!"
7. (His prayer was answered): "O Zakariya! We give you good news of a son: his name shall be Yahya: on none by that name have We conferred distinction before."
8. He said: "O my Lord! How shall I have a son, when

### MARYAM-19

Bismillaahir-Raḥmaanir Raḥeem.

1. Kaaaf-Haa-Yaa-**Ayyyn**-**Saaad**.
2. **Zikru** raḥmati Rabbika 'a**ḥ**dahoo Zakariyyaa.
3. **Iz** naadaa Rabbahoo nidaaa'an khafiyyaa.
4. **Qaala** Rabbi **inne**e wahanal-'azmu **min**nee washta'alar-rasu shay**ba**n**w**-**wa** lam **aku**m **bi**du'aaa'ika Rabbi shaqiyyaa.
5. **Wa** **inne**e khiftul-mawaa-liya **mi**n**w**-**wa**raaa'ee wa kaanatim-ra-atee 'aaqiran faha**ḥ** lee mil-lad**un**ka waliyyaa.
6. **Yari**ṣunee wa yariṣu min aali Ya'qoo**ḥ**; wa**ḥ** alhu Rabbi raqiyyaa.
7. **Yaa** Zakariyyaaa **inna**a nubashshiruka bighulaaminismuhoo Yaḥyaa lam na**ḥ** al-lahoo **min** qab**lu** samiyyaa.
8. **Qaala** Rabbi **anna**a yakoonu lee ghulaamu**n**w-**wa**

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ۖ  
خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَمُوتُونَ عَنْهَا حَوْلًا ۗ  
قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مَدَادًا لَكَلِمَاتِ رَبِّي  
لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنفَدَ كَلِمَاتُ  
رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ۗ  
قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَى إِلَيَّ  
أَنَّمَا الْكَلِمَةُ لَإِلهٍ وَاحِدٌ ۚ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا  
لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا  
يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ۝

(١٩) سُورَةُ مَرْيَمَ مَكِّيَّةٌ (١٣٣)  
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

كَطَبِ عَصَا ۖ  
ذَكَرْ رَحْمَتَ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا ۖ  
إِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ۗ  
قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي  
وَأَسْتَعْلُ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ  
بِدُعَايِكَ رَبِّ شَقِيًّا ۗ  
وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي  
وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي  
مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۗ  
يَرِيئُنِي وَيَرِيئُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ ۖ  
وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ۗ  
يُذَكِّرُنَا إِنَّا لِلَّهِ رَبِّكَ بَعْلُومٌ يَجِبِي  
لَوْ نَجْعَلُ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ۗ  
قَالَ رَبِّ إِنِّي لَأَكُونُ لِي عِلْمًا وَ